

JOSE



Cavineña

JOSE

Historias del Antiguo Testamento
en Cavineña y Castellano

Traducido por los cavineños
Domingo Yuhuanera y Demetrio Mayo

en colaboración con el
Instituto Lingüístico de Verano

Publicado por
LA LIGA BIBLICA MUNDIAL DEL HOGAR

LIGA BIBLICA MUNDIAL



LAS SACRAS ESCRITURAS PARA TODOS

Riberalta, Bolivia

1975

150



Arepa esiri jucuaire ama bucha,
Abraham, Sara jadya ja ebacua que anicuare,
Isaac bacani, tatse Yusu ra tyaana acuaire
que.

Tuequedya tu tsunuda umada mara juatsu
Sara majucuaire. Abraham ra tu bijida
bacuaire ebacua que caquemiti ishu peadya
epuna tuja yahua ju tsehue, Canaán ju aniya
cuana ra Yusu neri adebacuaire ama tibu.

Jadya tibudya tu Abraham ja mere puji
Mesopotamia yahua ju cuacuare. Daditicuaire
tu Rebeca, Isaac ja ehuaire que ishu.

Isaac, Rebeca tsehue tatseja tu
jucuaire beta piisi cuita ebacua que ecatse.
Bacanishacuaire tatsera Esaú, Jacob jadya,
Esaú icuene cuinanahua que.



Amena esiri juatsu tu Esaú babi puji jucuare. Tuja tu ani ishu, mere ishu bijida jucuare epu japada campu ju. Jacob tu jucuare ecuita epu juque cuinana baecua que. Tuque tu epu judya jutidya anicuare.

Isaac ra tu Esaú dyaque iyuhueda bacuare. Rebeca ra tu iyuhueda peya bacuare.

Jacob ra tu ijahue acuare eju que. Esaú ra tu iyecara acuare. Jadya acara ahua ju Jacob huanacuare Betuel ja etare ju, ebaba que queja epu Harán bacani ju.

Tuhua diruya que ediji ju tahuiya ju tu Yusu ra tahui ju isaracuare. Yusu ra tu jadya acuare:

--Ique Jehová, Abraham, Isaac jadya ja Yusu. Tume que yahua mique aniqui que, mique tyabuque, micue bacua cuana tsehue. Paumana micue mira baya cuana que. Eradya mi tsahuabuque. Tyabuque mique casa. Mia tsehuedya ique. Mique eju cuaya ju mique tajiya. --jadya tu Yusu ra acuare.

1. ¿Ai bacani tu jucuare Abraham, Sara jadya ja ebacua que? _____
2. ¿Ai bacani tu jucuare Isaac ja ehuaue que? _____
3. ¿Ai mere tu Esaú ja bijida jucuare? _____
4. Isaac ra tu ¿eje que ebacua que ecatse dyaque iyuhueda bacuare? _____
5. ¿Eje bucha juatsu tu huanacuare Jacob? _____
6. ¿Ai ra tu cabamereti ishú acuare tuque huanahua ju? _____
7. ¿Tsahuaana tu Yusu ra acuare Jacob? _____

Jacob tu juticuare Betuel ja etare ju. Tuhua tu baticuare Lea, Raquel jadya, Laban ja ebacujuna que ecatse. Labán tu jucuare Rebeca tsehuequi que.

Jacob tu caquemiticara jucuare Raquel tsehue. Ecucu que ra tu ebu que ijahue acuare. Lea tu tyacuare tuja ehuaue que ishú. Tume patya tunaja tu tunaja bahue junenicuare huane beta cama. Jutaquijudya tuja tu Raquel ehuaue quedyá jucuare.

Lea ja tu ebacua cuana que umada jucuare. Tuna tuna jucuare: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zebulón jadya.

Raquel tu cuina baecua jucuare. Peya inime, paya jadya tu tuque jucuare. Tume patya tuhua tunaja bahue jucuare eje que epuna cabacuatiya ju ama, deca tu cabacuatucuire ehuane que merequi tsehue. Tudy a tu ehuane que ra temushacuare tuja ebacua que bucha temushae.

Jacob ja tu jucuare beta ebacua que ecatse Dan, Neftali jadya, Bilha bacani ehuane que merequi tsehue. Tume baedya beta nucadya jucuare Gad, Aser jadya, peya epuna ehuane que merequi tsehue. Tuque jucuare Zilpa bacani.

Jacob ja peadya tunca ebacua cuana que ariari juya ju tu Raquel ja ni peadya ebacuadya jutidya anicuire. Bacabacuare Yusu queja. Chamacama tuja ebacua que José cuinanacuare.

1. ¿Ai tsehue tu Jacob caquemiticara jucuare? _____
2. ¿Eje uma tu Lea ja ebacua cuana que jucuare? _____
3. ¿Eje bucha tu tunaja bahue jucuare, ehuane que cuina baecua juya ju? _____
4. ¿Ai bacani tu jucuare Raquel ja ebacua icuene que? _____



Umada mara Labán tsehue mere juatsu tu Jacob dirunucacara jucuare tuja etata que Isaac ja yahua ju, Esaú ra eiyeu que ama adebatsu.

Jadya juatsu tuna dutya dirucuaré:
Jacob, tuja beta ehuané que ecatse, tuja peadya tunca peadya earacana ebacua cuana que, tuja mere puji cuana, tuja huaca, uhuisha cuana jadya. Tuque tu jucuare ecuita chipiruda que.

Amena tuque cuinanahua que yahua jipeajeya que tu bajida juajecuaré, Esaú etsuruu cuana ju.

Dyaque jida tu Esaú ra tsajajatsurutsa acuaré. Tsurutsatsu tu macaca, dyahua jadya acuaré.



Jacob tu Padan-aram ju judirutsu caquemitidirucuaire uhua. Yusu ra tu Jacob isaracuare. Jadya tu acuare:

--Dirucue Bet-el ju. Tuhua anidirucue. Adirucue peadya altar, peadya tumu mesa ecue ishuh. Tuhua micue igue tya ishuh micue canerecati adeba ishuh huaca iyecue. --jadya tuja tu cuejacuare.

Jadidya tuja tu acuare.

Yudijidya cabamereti ishuh tu Yusu ra acuare Jacob. Jadya tu cuejacuare:

--Peya iyacua que ebacani tuque micue iyaya ISRAEL. Micue utsecua cuana tu umad jubuque. Rey cuana, huaraji arida cuana que tuque micue cuinanabuque. Tyabuque mique yahua era Abraham, Isaac jadya tyaan ahua que. Micue utsecua cuana tuque tyanucabuquedya yahua. --jadya tu acuare.

Dutya tuna cuinanacuare Bet-el juque.
Judirutsu tu cuinadirunucacuare Raquel.
Cuinanacuare tuja tu ebacua que Benjamín.

Tuhua tu majucuaré Raquel. Tuque
jadya tu Israel ra papacuare Efrata ju.
Belén bacani nucadya datse.

Judirucuaré tu Jacob tuja etata que
Isaac queja. Tuque tu anicuaré Hebrón
bacani epu ju. Tsunudama juatsu tu Isaac
majucuaré. Tuja ebacua que ecatse Esaú
Jacob jadya ra tu papacuare. Amena Jacob
tu anidirucuaré Canaán bacani yahua ju.

Jacob ra tu iyuhueda bacuaré José,
Raquel ja ebacua que bametse que. Tuja
peya ebacua cuana que tu jadya iyuhuee ama-
dya bacuaré. José tsehuequi cuana ra tu
jadya adebacuaré. Jutaquijudya tunaja tu
ujeu bacuaré José.

1. ¿Bajida tu Jacob jucuaré tuja euji que
Esaú tsehue catsurutiya que? _____
2. Esaú ra tu ¿eje bucha nudyatsae acuaré
tuja euji que? _____
3. ¿Eje que ebacani iyacua que tu Jacob ja
anicuaré? _____
4. ¿Ai bacani tu jucuaré Raquel ja peya
ebacua que? _____
5. ¿Eje bucha tu jucuaré Raquel? _____
6. ¿Eje que tu Jacob ra iyuhueda cuita
bacuaré? _____



Tahui jupidya tu José jucuaré. Tudyá tuja tu euji cuana que cuejacuaré. José ra jadya cuejaya bacatsu tu euji cuana que ra dyaque ujeu bacuaré.

Jadya tu José ra ecana cuejacuaré:

--Nebacacue iyacua riya que ique tahui juhua que. Dutya ecuana trigu inaquí risi juhua tee ju. Ecuí que era risihua que tu netitsurahua. Micuana jaque tu ecuí que jiruru huipuchitana-juhua. --jadya tuja tu ecana cuejacuaré.

Tudyá euji cuana que ra tu quemitsacuaré:

--¿Mira tu inime tupuya mique dyaque inimequí cuana bucha ecuana tsehue?
--jadya tuna acuaré.

Dyaque tuna ujeu bacuare tuja tahui,
tuja quisarati cuana bacatsu, tuque peya
tahui juhua baatsu.

Jadya tu ecana cuejacuare:

--Ijeti, badi, peadya tunca peadya
earacana purari tu huipuchitanahua ea
queja. --jadya tu jucuare.

Tuja euji cuana que ra tu ujeu
bacuare. Tuja etata que ra tu inime
tupucuare dyaque tura tume cuana que jadya
cuejahua ju.

Peadya huecaca tu cuacuare euji cuana
que etata que ja uhuisha cuana mihuara.
Jacob ra tu cuadishacuare José tupuju tuna
eje bucha juya que, tume baedya uhuisha
cuana.

Tume patya tu José 17 mara dyane
jucuare.





Tuque japada cuaya ju batsatsu tu euji cuana que, tuque junatima jari ju, ecana cacuejaticuare tuque iye ishu. Jadya tuna jucuare:

--Tume jeya tahui ju puji. Iyacia neiyehuanara. Neishahuanara ena cani ju. Necuejadirura ecuanaja etata: "Ai cuanubi cuana ra tu arahua." --jadya.

Rubén ra tuna jadya juya ju bacatsu paju ani jadya acuare.

--Neiyera ama. Neishacue jee que cani enama ju. --jadya tu jucuare, tuque tura jadya aatsu, cani juque quemicara aatsu, tunaja etata queja judiriquerenuca ishu.



Amena José tuna queja junatihua ju, tunaja tu secatsacuare tuja manta masha. Tume que masha tu tuja etata que ra tyacuare que jida piji que jucutare. Inatsu tunaja tu José cani enama ju marecuare.

Tuna araara iyumataya ra tunaja tu batsacuare ismaelita cuana junatiya ju. Judá ra tu cuejacuare peya cuana:

--Catyati neahuanara José. --jadya tuja tu ecana acuare.

Tunara tu endya acuare. Tuequedya tuna catyati acuare José, beta tunca chipiru tsuje.

Ismaelita cuana ra tu dujucutare Egiptu ju.



Euji cuana que ra tu piti tubucuaré
peadya uhuisha. Tume que ami tsehuedya
tunaja tu pepacuaré Jose ja manta masha.

Jadya aatsu tunaja tu etata que queja
dujucuaré. Jadya tunaja tu adirucuaré:

--Jee que rique ecuaréna dadihua. ¿Eje
bucha adebayadya mira micue bacua ja
manta masha? --jadya tunaja tu adiru-
cuare.

Tura tu adeba piisi cuitadya acuaré.

--Ecue ebacua jaquedya riya. Eje
que cuanubi mureda ra cuana tuque ecue
ebacua arahua. Sepipishatanhua tu
José. --jadya tu jucuaré.

Peya inime tu jucuaré, tuja ebacua
que iyuhueda que majuhua bucha baatsu.

1. ¿Iyuhueda tu euji cuana que ra bacuare José?

2. ¿Ai tu José ra tahui ju bacuare?

3. ¿Tuja euji cuana ra tu bijida bacuare tuja ecana cuatsasha ishu?

4. ¿A ishu tu Jacob ra cuadishacuare José, tuja euji cuana que queja?

5. ¿Eje bucha tunaja tu acara acuare?

6. ¿Eje bucha judiriqueracara acuare tuja etata que queja?

7. ¿Eje bucha tunaja tu acuare José?

8. ¿Eje uma tuna tsuje tyatanacuare José tsuje que?

9. ¿Eju tunaja tu dujucuaré ismaelita cuana ra?

10. ¿Tuyudya tuna cuejadirucuaré tunaja etata que?



José quemiqui juhua cuana ra tu Egiptu ju judirutsu, tunaja tu catyati adirucuaré capitán Potifar bacani, huaraji arida que tume que yahua ju queja. Yusu tu José tsehue jucuaré.

José tu mere jucuaré Potifar ja etaré ju. Dutya tura ai aya que tu jida acuaré. Potifar ra tu bijida bacuaré José ja mere.

Jadya tibu tuja tu acuaré mayuruma tuja etaré ju ishú. José ra tu dutya Potifar ja etaré ju aniya cuana que cuatsa-shacuaré.



Tuequedya tu juculare. Potifar ja ehuané que ra tu tahuiquerécara acuaré José. Tura tu bijidama bacuaré.

Jadya tuja tu acuaré:

--Ecue patrón ra tyahua dutya tuja ai aniya cuana que naru ishu. Aijama tu ique bucha dyaque jida que riya que etare ju. Ni ainya jutidya tura enahuanama. Mique camadya era jabataqui ama baya, mique tuja ehuané que juya tibu. Acarama rique aya riya que jidama que. Cajuchaticarama juya Yusu tsehue.

Dutyá huecaca tu epuna ra isaracuare:

--Tahuicue taa ea tsehue. --jadya tuja tu auau acuaré.

Tura tu bacacuare ama.

Peadya huecaca Potifar peya queja cuahua ju, tuhua cuana que aijama ju etare ju cuana que, José tuhua mere juya ju, tu epuna ra macacaticuare tuja camisa ju. Tura jadya aya ju tu shanacuare tuja camisa epuna ja emetucu ju, amena huanacuare etare juque.

Epuna bacue amena cahuaiticuare, José etsecue ju huanahua baatsu. Ihuaracuare tu etare ju cuana que.

--Nepetacue. Jee que ecuita Potifar ra quemihuanahua que, banahua tura ique, ea tsehue tahui ishü. Ique quiqueterehua, tuque bijidama baatsu. Ique quiquetereya ju bacatsu tu cuinanaquenahua. Jadya shanee tuja tu ahua tuja camisa. --jadya tuja tu ecana acuare, pusha pushadya jutidya.

Tuja yahui que juetihua ju tu jadidya cuejatsacuare:

--Micue mique mere puji José hebreo mira ecuanaja betichine ra bana ajehua. --jadya tuja tu yahui que atsacuare.

Potifar ra tu ejenecuare tura jadya cuejaya ju. Tuque tu cahuaiticuare José tsehue. Etare apuda ju tuja tu ishacuare.



Tua tsehuedya tu jucuare Jehová.
Etare apuda metse ra tu José iyacuare preso
cuana naru ishü que. José tu jida mere
jucuare etare apuda ju, arepa nrecada
juya ama bucha, cajijitiya ama bucha.

Jadya juhua quedya tu Egiptu juque rey
cahuaiticuare pan mere puji cuana ja
huaraji tsehue, tume baedya copero cuana ja
huaraji tsehue. Copero cuana ra tu rey ja
iji ishü cuana que dujudujunicuare. Pan
puji, copero jadya tu rey ra apuda etare ju
ishacuare, José aniya ju.

Tuhuadya tatse umada huecaca anicuare.
Tuhuadya tatse tahuicuare, pan puji, copero
jadya tume que meta. José ra ecitse
bahuecacacuare apudajudya, dutya peya
inime tsehue que ecitse.

--¿Eje bucha juatsu metse peya inime juya? --jadya tu ecatse acuare.

--Tahui yatse juhua. Aijama ni eje radya jutidya yatse ecuejau eje bucha que eje bucha yatse juya que. --jadya tatseja tu quemitsacuare.

José ra ecatse jadya acuare:

--Yusu tu bahue dutya. Tura metse ecuejau eje buchi que metse tahui ahua que. Ita yatse cuejacue. --jadya tatse acuare.

Copero ra tu cuejacuare tuque tahui juhua que. José ra tu cuejacuare eje buchi que juya que:

--Quimisha huecaca juatsu mi Faraón rey ra ihuaranucaya tuja etare ju mere junuca ishú. Tuhua ique adebacue tua queja judirutsu. Bacacue ique tuja rehua que cuinanasha ishú. --José ra tu jadya acuare copero.

Tume baedya tu pan puji ra cuejacuare tuque tahui juhua que. José ra tu jadya acuare:

--Quimisha huecaca juatsu mi iyeya Faraón ra. --jadya tu José ra acuare.

Amena quimisha huecaca juatsu tu Faraón ja mara catsurutiya ju tu chine catiya que. Cuejacuare tu tuja dutya mere puji cuana. Ihuaracuare tu copero etare apuda juque. Iyemerecuare tu pan puji.

1. ¿Eje ra tu quemicuare José? _____
2. ¿Eje bucha tu José mere jucuare Potifar ja etare ju? _____
3. ¿Potifar ja ehuané que ra tu José cajuchatishacara acuare? _____
4. ¿Eje bucha tuja tu acuare peadya huecaca peya cuana aijama ju?

5. ¿Tuyudya tu cuejacuare tuja mere puji cuana? _____
6. ¿Pureama tu jucuare tuja yahui que, tura pushapusha tsehue cuejatsahua ju?

7. ¿Eju tu Potifar ra ishacuare José? _____
8. *¿Eje que ecatse tu rey ra ishacuare apuda etare ju?* _____
9. ¿Eje bucha tu jucuare pan puji, copero jadya peadya meta? _____
10. ¿Eje ra tu tatse cuejacuare eje bucha juya que? _____
11. ¿Eje bucha tu jucuare Faraón ja chine ishu?



Copero tu amena Faraón queja mere
junucatsu, adebacuare ama José. Nime
aputacuare tuque.

Cueticuare beta mara. José tu apuda
etare ju jaridya jucuare.

Faraón tu tahui ju beta jucuare.
Peadya tahui tuja tu jadya jucuare.

Tuque tu juneticuare cueri jiruru.
Tume que cueri juque tuja tu bacuare
pacarucu huaca tserida que tsuraya ju
nutsa arara. Tume que tupujudya tu
tsuraya ju bacuare peya pacarucu huaca
ushuri que, tserida cuana peque netitiya ju
cueri jiruru. Ushuri cuana ra tu tserida
cuana que araya ju bacuare.

Peya tahui tuja tu jadya jucuare.

Pacarucu nebu isaqui que daneya ju peadya etatsu eqe cama. Tuequedya peya pacarucu nebu ashaasha que tu bacuare. Tume que pacarucu nebu ashaasha ra peya pacarucu nebu arida que isaqui que araya ju tu bacuare.

Jadya tahui juatsu tu Faraón equijahuati ani jutii ama jadya jucuare. Ihuaracuare tu dutya mago, ecuita bahue cuita cuana que jadya Egiptu juque. Faraón ra tuna cuejatsacuare tuque tahui juhua que. Ni eje radya jutidya cuejataqui bacuare eje buchi que tume que tahui.

Tumidya tu amena copero cuana ja huaraji ra isaracuare Faraón.



--Tume patya mira ique apuda etare ju ishahua ju, tahui juhua ju, peadya tuhua que ecuita ra cuejacuare eje bucha juya que. Tume que tu José bacani. --jadya tu copero ra acuare Faraón.



Faraón ra tu ihuaracuare José. Cuinanashaticuare tuna ebajarara apuda etare juque. Cuesa catitsu, cabajejetitsu tu cuacuare Faraón queja. Jadya tu atsa-cuare José:

--Tahui jubeta juhua. Ai ja cuej-taqui ama eje bucha judya que juya. Mira pa eau. Jadya bahue ique juhua.

--Ique taa tupuma. Yusu camadya tu bahue eje bucha juya que. --jadya tu José ra quemitsacuare.



Jadya aya ju tu Faraón ra cuejacuare tuque tahui juhua que. Bacatsu José ra tu quemitsacuare:

--Tume que tahui ecatse tu tume bae cuinetse. Yusu ra mi cuejahua micue ataquí que. Pacarucu mara ju tu umanabuque dutya ai Egiptu yahua ju. Pacarucu mara tu anibuque umada earaqui. Huesatanabuque tu dyaque umada. Tume que mara jadya juatsu tu juetibuque mi je mara pacarucu mara nucadya. Aijama tu jubuque ara ishú que.

'Jadya tuque micue ataquí, Faraón. Sarecue micue peadya ecuita jida que, dyaque bahue que. Cuatsashamerecue dutya yahua ju ishú. Tume que pacarucu mara umada earaqui juya judya, quiyatiajecue peadya ju ara ishú que. Radaajecue peya ju trigu. Tyaajecue peya ju. Amena pacarucu mara juatsu mi je mara juetihua ju amena tuque micue anibuquedya trigu ecuana maju ishú ama. --jadya tu José ra acuare.



Faraón ra tu biijsa bacuare jadya
José ra cuejaya que. Jadya tu acuare:

--Yusu ra mi cuejahua jee cuana que
dutyá. Aijama ni eje quedya jutidya mique
bucha iyucaqui que. Midya jucue huaraji
mira cuejahua eque. Mira cuejaya eque tu
juya dutya ai riya que yahua ju. --jadya
tuja tu acuare José.

Faraón ra tu tyacuare José metara tuja
emetucu juque huicatsu. Cajututishacuare
tu jida que ejutuqui tsehue. José tuja tu
tyacuare epuna Asenat bacani tuja ehuané
que bucha ishú que.

José tu cuacuare Egiptu ju aniya
cuana ja huaraji queja, quimisha tunca
mara que.

1. ¿Ai tu Faraón ra bacuare tahui ju?

2. ¿Egiptu ju dyaque bahue cuana aniya
cuana ra cuejataqui bacuare eje bucha
juya que?

3. ¿Chamacama tu adebacuare coperu ra
José?

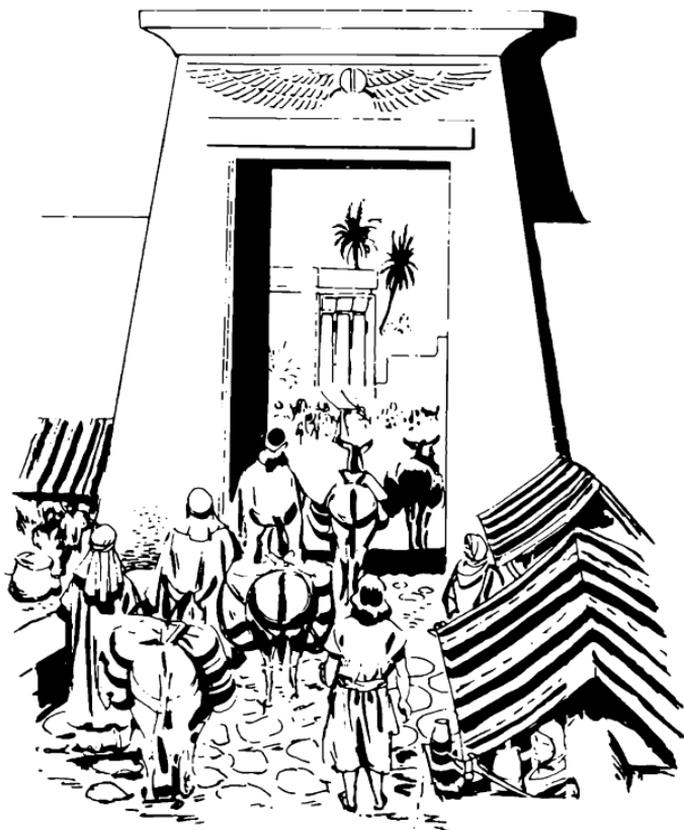
4. ¿Cuejataqui tu José ra bacuare eje
buchá juhua que Yusu ra tsahuatsu?

5. ¿Eje uma mara tu jucuaré earaqui? _____
6. ¿Eje uma mara tu jucuaré mije? _____
7. ¿Eje bucha tu José ra cuejacuaré
Faraón, earaqui cuana juya que mara,
tuja eje buchá ataqui que?

8. ¿Eje que tu Faraón ra amerecuare
huaraji arida que? _____

Juticuare José ra cuejahua baedya.
Tume que pacarucu mara tu jucuaré jida
dutyá ara ishú cuana que. Umada tuna
huesacuare trigu cuana.

José ra tu iyamerecuare peya ju
umada ara ishú que dutyá epu ebari cuana
ju. Tume que pacarucu mara tuja
tu beta ebacua que ecatse cuinanacuare--
Manasés, Efraín jadya.



Amena catsuruticuare pacarucu mara earaqui umada juhua que. Catibuticuare amena pacarucu mara nucadya mije ishu que. Egiptu ju jipidya ama tu jadya jucuaré, peya yahua cuana ju tume baedya. Egiptu ju camadya tu pan anicuare.

Amena egipicio cuana mije batsaya ju, tu José ra pacashacuare etare earaqui cuana iyacuare ju. Tyabarecuare tu ecana. Catyati tu ecana acuaré. Tume baedya juetibarecuare peya yahua ju aniya cuana que, earaqui Egiptu ju aniya cuana que bacara.

Jacob, tuja familia tsehue Canaán ju mije ecana jucuaré. Nerecada ecana jucuaré. Jacob ra tu e bacua cuana que cuejacuaré:

--Era tu bacahua Egiptu ju pa aniya ara ishu que jadya. Necuacue tuhua. Nebacaticue ecuanaja emajuu ecuaná. --jadya tuja tu acuaré.

Tuque tu baecua jucuaré José tuhua aniya que. Tura tu emaju cuana bucha bacuaré amena beta tunca mara tibu. Ni tuja euji cuana que tu bahue José eju aniya que jucuaré.

Peadya tunca euji cuana que tu cuacuare Egiptu ju trigu bacara. Jacob ra tu cuadishacuare ama tupuju que e bacua que, Benjamín bacani.

1. ¿Eje bucha tu José ra acuaré earaqui cuana juhua que? _____
2. ¿Anicuare umada ara ishu cuana que peya yahua cuana ju? _____
3. ¿Eju tu anicuare umada trigu? _____
4. ¿Jacob bahue jucuaré José Egiptu ju aniya que? _____
5. ¿Eje cuana que tu cuinanatsu, dirucuaré Egiptu ju? _____



Josedya tu trigu catyati puji jucuaré.
Tuequedya tu junaticuaré tuja euji cuana
que. José ja yacua ju tuna huipuchitanati-
cuare. José ra tuna batsatsu, adebatsa-
cuare.

Tuque tu jucuaré adebaya ama jiu.
Tura tuna isaracuaré tunaja yana eque ama.
Tunara tu adebacuaré ama. Tunara tu
catyati acuaré tuque ehue ebari jari ju.
Anicuaré tuja quimisha tunca mara dyaque
cuitadya tume patya. Tura tu egipcio
cuana ja unadya jutucuaré. Tura tuna isara-
cuare egipcio cuana ja yana eque.

José ra tu euji cuana que casada tsehue isaracuare.

--¿Eju que micuana jeya? --jadya tu ecana bacaduracuare.

--Canañn yahua juque ecuana jeya, earaqui cuana bacara. --jadya tuna quemitsacuare.

Adebacuare tu tuque tahui jucuare que. Adebacuare tu euji cuana que ja trigu inaquí huipuchitanacuare que tuja cuana queja. Tume baedya peadya tunca earacana purari tua queja huipuchitanacuare que. Jadya tu ecana acuare:

--Cuajicuajiya que jutii micuana.

--Aijama, ecuanaja señor. Jehua ecuana earaqui cuana bacara. Duya ecuana peadya ecuita ja ebacua tere. Yuneri que ecuita ecuana. Cuajicuajiya que jutii ama ecuana. --jadya tuna quemitsacuare.

--A, aijama. Ecuanaja yahua eje buchi que cuaji ra micuana jehua. Cuajicuajiya que jutii micuana. --jadya tu ecana acuare.

--Ecuana cama ecuana peadya tunca beta earacana Canañn ju ecuita aniya ja ebacua que. Ecuanaja tupuju que tu ecuanaja etata tsehue anihua. Peya tu riya cama adebataqui ama. --jadya tuna jucuare.

--Pana bau neacue. Cuinanaya ama micuana rehua que, micuanaja jau junaya tupu. Pacua peadya. Paqueti tu rehua peya. Umae neanicue rehuadya apuda etare ju. --jadya tu ecana acuare.



Ishacuare tu ecana apuda etare ju quimisha huecaca tupu. Quimisha huecaca juatsu tu ecana jadya acuare José ra:

--Jadya neacue, era cuejaya eque. Tume camadya micuana chacha juya. Peadya paani rehuadya apuda etare ju. Peya cuana camadya tu diruya earaqui cuana duju micuanaja etare ju cuana ja ishú. Nebecue camadya micuanaja jau jenucayara. --jadya tu ecana adadicuare.

José ra tu etata que nerecada ejuu ju jidama inime bacuare. Tura tu bacara anucacuare tuja eju que Benjamín, tuja eju que peadya que ecua que Raquel ja ebacua que.

Tuna cama tuna quisaraticuare eje que
aniya que bajeje ishu. Tuna hebreo cuana
ja yana eque quisaratiya tibu tu José ra
bacaya ama bucha ecana cabaticuare.

José ra tuna shanacuare. Tuna shana-
tsu tu José pacuare. Tuna queja cuanucatsu
tuja tu Simeón inatitsu, ishacuare etare
apuda ju.

Jadya juatsu tu José ra tuja mere puji
cuana jequeshamerebarecuare tunaja bulsa
trigu tsehue. Tunara chipiru tyahua que,
tuja tu ecana tyanucacuare tunaja shitara
cuana ducu. Tyacuare tu ecana tuna
diruya que araaaje ishu.



Dirunucacuare tuna Jacob queja.
Cuejadirucuar tunara tuna jutichine cuana
que.



Tume que huaraji ra tuna jadya ahua que bacatsu, eju que tura ihuarachine bacatsu, tuja ebacua que Simeón etare apuda ju anitichine jadya bacatsu tu Jacob ra ecana cuejacuare:

--José riyá cama bataqui ama. Simeón bacue rehua ama. Benjamín bacue micuanara quemicara ea queja que anucaya. Benjamín tu cuaya ama micuana tsehue. --jadya tu ecana acuaire.

Amena tunaja trigu cuana tunara Egiptu juque quetichine cuana que terehua ju, tuna etata que ra cuadisha-nucacuare ebacua cuana que earaqui cuana bacara nuca.

Judá ra tu jadya acuare:

--Tata, tume que patrón ra ecuana dujumerechine ecuanaja ejau ecuanara tuna eje bucha juatsu cuana cuajitiya bucha tuna cabatiya que ejene ishü ama. Tuque mira cuadishaya ju camadya ecuana cuaya.

--¿Eje bucha juatsu micuanara jidama aya? ¿A ishü jatsu tuque micuana cueja-chine: "Aniya tuque ecuanaja peya ecuana tsehuequi que," jadya? --jadya tuna Jacob ra acuare.

--Turadya ecuana bacadurachine ecuanaja familia cuana. Jadya tura ecuana achine: "¿Aniya micuanaja peya micuana tsehuequi que?" Ecuana baecua juchine eje bucha juatsu tura ecuana jadya aya que: "Nebecue micuanaja jau." --jadya tu tura acuare.

Chamacama tu Benjamín cuadishacuare tuna tsehue, aracara eana juya ademe. Cuacuare tuna peadya tunca tuna cama Egiptu ju.



1. ¿Eje bucha tuna jucuaré José ra tuna cuajira cuana cuaya bucha jadya aya ju? _____
2. ¿Eje que tu José ra ihuaracuare Egiptu ju cua ishu? _____
3. ¿José ra tu bacacuare tuja euji cuana que ja yana? _____
4. ¿Pureama tu jucuaré Jacob, Benjamín Egiptu ju cuadishamerecara aya ju? _____
5. ¿Chamacama tu cuadishacuare Benjamín euji cuana que tsehue? _____

Junaticuare ecana José queja. Tura tu batsacuare Benjamín. José ra tu cuejacuare tuja mayuruma:

--Dujucue jee que ecuita cuana etare ju. Neiyecue peadya huaca. Nebajejecue. Ea tsehue tuna araaraya barepatya.

Tuja euji cuana que ra tu mubacuare, tuja mere puji ra José ja etare jida piji ju dujuya cabatitsu. Simeón tuja tu cuinanashaticuare apuda etare juque. Tuhua que tuja tu dujucuaré peya cuana nudyatihua ju nucadya. Ijimerecuare tu ecana ena. Mihuacuare tu tunaja burru cuana.



Barepatya tu José nubiticuare. Bacaduraticuare tu ecana:

--¿Aniya jaridya micuanaja tata? ¿Eje que dyane rique micuanaja jau?

--Jejee. Aniya jaridya tuque ecuanaja etata. Jeedya rique ecuanaja ejau.

--jadya tuna quemitsacuare.

José tu cuinanatsu pacuare. Nubitinucatsu tu ecana mihuaticuare. Cuadishacuare tu tuja etare juque mayuruma. Jadya tu acuare:

--Jequeshaticue tunaja shitara cuana tunaja casa tupu ecana pacadujuti. Ishacue tunaja chipiru, tunara ique tsujetyahua que, tunaja shitara cuatsa. Tume baedya mi ishaya ecue copa plata, tura chipiru ique tsujetyahua tsehue Benjamín ja shitara ju.

Mayuruma ra tu José ra cuejahua equedya acuare.



Peya huecaca apudajudya tu ecana isaracuare. Tuna diruya ju, tuna japa-cuinanama jari judya tu José ra cuadisha-cuare mayuruma:

--Adadicue tume que ecuita cuana. Adaditsu ecana cuejacue: "¿Eje bucha juatsu micuanara jidama ahua? ¿Eje bucha juatsu micuanara ecue copa plata chirihua?"

Jadidya tu ecana adadicuare. Adaditsu tu ecana cuejaadadicuare tume que quisarati.



Tunara tu quemitsacuare:

--¿Eje bucha juatsu mi jadya juya?
Jidama taa tuque ecuanaja ama. !Emajujarau
huaraji ja copa chiriqui que! --jadya tuna
jucuaré, José ra Benjamín ja shitara ju
copa ishamerehua que baecua juya tibu.

Mayuruma ra tu sarecuare ecuita
cuana ja shitara cuana ju. Dadicuaré tu
copa Benjamín ja shitara ju. Bajida tsehue
tadadaya que ecana cuanucacuare epu ju.

José ja etare ju junatitsu tume
nubitsu, nuyuneticuaré tuja yacua ju.
José ra tuna jadya atsacuare:

--¿Ai micuana juhua?

--¿Eje bucha dyadi mique ecuana, señor? Yusu ra tu dadihua ecuanara jidama acuare que. Riyadya ecuana. Mique mere puji que ecuana, patrón. --jadya tu acuare Judá ra.

--A, aijama. Eje ja shitara ju copa daditanahua ju, tudya tuque ecue ique merequi que juya. Peya cuana padirunucadya tunaja etare ju. --quemitsacuare José ra.

--Aijama taa, señor. Quisaratiya piji jari ique. Mira ecuana ecuanaja familia cuana bacadurahua ju, mique ecuana cuejachine ecuanaja ejau aniya que. Etare ju judirutsu, tuque ecuana cuejadiruchine ecuanaja etata dutya mira ecuana cuejachine que. Tura tu cuadishacarama achine ecuanaja ejau, tura tuja peya ebacua que emaju bucha adebatsu. Jee que ehue ebari ecuana tsehue ama judiruya ju tu ecuanaja etata emajuu peya inime juatsu.

'Idya quisaratichine ehue ebari ja ishú, ecue etata tsehue. Era tu achine etare juque cuinanama que jari: "Era batinucaya que ama juatsu, idya inime metse juya." Ique paani rehua ehue ebari cuarequi micue mique merequi que. Ehue ebari padiru euji cuana que tsehue. --jadya tu Judá acuare.

Amena tu José ra idutaqui ama cuita bacuare, tuhua aniya cuana ja yacua ju. Cuinashacuare tu dutya egipgio cuana. Anicuare ama ecana ni peadya tuja tuque merequi cuana que tua tsehue.



Amena José tuja euji cuana que queja caadebameretitsu tu ecana jadya acuare:

--Joséya ique. ¿Aniya jaridya ecue etata?

Ecuita cuana ra tu eje bucha quemitsataqui ama bacuare. Inime aputa ecana jucuare. Yudijidya cueja tu ecana anuca-
cuare:

--Joséya ique, micuanaja jau, micuanara beru catyati acuare que. Iyacua peya inime neju ume. Jidama inime neba ume, ique catyati acuare tibu. Yusu ra ique cuadishacuare micuana queja que riya que yahua ju, ecuana emajuu ju, dutya ecuita cuana ja jida ishu.

'Jadidya pusha amadya micuanara ama cuadishacuare rehua. Yusu ra ique cuadi-shacuare. Yusu ra ique amerecuare huaraji arida que Egiptu ju. Nedirucue ebajarara cuita ecue etata queja.

'Necuejadirucue: "Jadya micue bacua José ra achine: 'Yusu ra ique patrón amerecuare dutya egipicio cuana ja ishú. Nejeticue ea queja. Jidama inime ba ume. Anietiya mique Egiptu ju Gosén bacani ju. Ique japadama mique anietiya: mique, micue bacua cuana, tunaja ebacua cuana, micue huaca cuana, dutya micuanaja ai aniya que jadya. Era micuana mihuaya. Aniya jari tu pishica mara jari mije ishú que.'"

'Nedirucue ejajarara cuita. Nequeti-cue ecue etata requeja.
--jadya tuna José ra acuaire.



Macacacuare tu Benjamín. Macacatsu tu pacuare pureama, pureama juya que. Dyahuacuare tuja tu euji cuana que.

Amena rey Faraón bahue juatsu, tuna José tsehuequi cuana que jadi que bahue juatsu tu quetimerecuare tunaja etata que dutya ecana Egiptu ju anieti ishú. Tya-cuare tu ecana caretu cuana, tunaja ebacua piji cuana, epuna cuana, tunaja etata que esiri que jadya queti ishú.

José ra tuna tyacuare earaqui cuana, una cuana, chipiru, trigu cuana jadya.

1. ¿Ai queja tuna junaticuare tume que peadya tunca tuna cama? _____
2. ¿Ai tu ishacuare mayuruma ra Benjamín ja shitara ju? _____
3. ¿Euji cuana que bahue jucuaré Benjamín ja shitara ju copa aniya que? _____
4. ¿Eje que tu jucuaré Benjamín dujuqui que? _____
5. ¿Chamacama José caadebamereticuare tuja euji cuana que queja? _____
6. ¿Eje ra cuita tu cuadishacuare José Egiptu ju? _____ ¿A ishú? _____
7. ¿José ra tu ihuaracuare etata que Egiptu ju anieti ishú? _____



Cuinanacuare ecana Egiptu juque.
Amena tsunuda ajetsu ecana judirucuare
Canaán yahua ju, Jacob tunaja etata que
queja. Cuejadirucuare tuna etata que
José ja cuatsabiji.

José chacha jari que bacatsu tu
ejenecuare ama. Amena dutya cuatsabiji
José jadi que cuejahua ju, caretu cuana
José ra tuque duju ishú cuadishahua que
baatsu tu chamacama ejenecuare.

--Jutaqui ju tuque ecue ebacua José
chachadya. Pacua ique. Pabati era, ique
majuma jari radya. --jadya tu jucua
Israel.

Amena cuinanacuare tuque, dutya tuja
ai aniya tsehue. Cuacuare to Beersebá ju.
Tuhua tuja tu Yusu tyacuare huaca cuana.
Yusu ra tu jadya acua:

--Ique Yusu, micue tata Isaac ja
Yusu. Egiptu ju diru ishú bajida ju ume.
Tuhua tu mique equedya umada ecuita
jubuque. Ique Egiptu ju mia tsehue
diruya. Eradya mi betinucaya. José micue
bacua tu tuhadya juya, mique majuhua ju.
--jadya tu Yusu ra acua.



Jadya dirue tu jucuaire Israel tuja ebacua cuana que, tunaja familia cuana tsehue Egiptu ju. Judirucuaire tuna Gosén bacani yahua ju. José tu cuacuare tuhua etata que queja. Etata que tu macacuare. Dyahuacuare. Tsunuda tu pacuaire, pureama juya que.

Israel tuja ebacua cuana que tsehue tu anicuare Gosén ju. Pacarucu tunca ecuita tu cuinanacuare Canaán juque. Mara ju ecana umanaajecuare.

Amena Israel majuhua ju tu tuja dutya ebacua cuana que ra, peya ecuita cuana ra jadya dujunucacuare Canaán yahua ju papati ishu, Abraham, Sara, Isaac, Rebeca, Lea jadya epapa ju. Papatsu tuna dutya dirunucacuare Egiptu ju.

Amena Israel majuhua ju tu euji cuana que ra José mubacuare. Bajida ecana jucuare José ra ecana eje bucha cuana eau cuana adebatsu. Jadya tuna acuare:

--Bacaya mique ecuanara ecuana micue eje bucha a ishuhama, ecuana mique jidama acuare tibu.

José ra tuna quemitsacuare paya ra:

--Bajida neju ume. Micuanara tu inime tupucuare jidama ecue ishuhama que. Yusu ra tu acuare jida ishuhama, umada ecuita cuana aniyahama ju ba ishuhama. Iyacuahama bajida neju ume. Eradyahama micuana mihuayahama. Tsahuayahama. --jadyahama tu José ra ecana acuare, pureamahama tura ayahama que.

Jadyahama anie tu jucuare José peadyahama ciento peadyahama tunca marahama.

Amenahama tujahama majuhama japadahama cabatitsuhama tujahama euji cuana que cuejacuare:

--Majuyahama ique. Yusu ra micuana tsahuayahama. Turahama micuana cuinanashayahama riyahama que yahama juque, peyahama yahama tura Abraham, Isaac, Jacob ecuanajahama etata jadyahama tyahama ahama ju diruhama ishuhama. Rehahama que cuinanayahama que ecue etsauhama nedujucue yahama iyacuahama ju papadiruhama ishuhama.

Jadyahama majue tu jucuare José peadyahama ciento peadyahama tunca marahama que.

Jee que cuatsabijihama José jadyahama tu aniyahama Yusu jahama quisaratihama, Bibliahama bacani ju, Génesishama quiricahama ju, capítulo 23-50 tupuhama.

1. ¿Ejenecuare tu Jacob ra ebacua cuana que ra "José tu chacha." jadya aya ju?

2. ¿Cuacara tu Jacob jucua tuja ebacua que bara?

3. ¿Ai ra tu Jacob isaracuare tuque Beer-sebã ju netinatihua ju?

4. ¿Eje cuana que tu Egiptu ju dirucuare?

5. ¿Eju tuna anidirucuare?

6. ¿Eju tu ebacua cuana que ra Jacob papacuare tuque majuhua ju?

7. ¿Bajida jucua euji cuana que Jacob majuhua ju?

8. ¿Jietanashacuare tuna José ra?

9. ¿Eje uma mara que tu José majucuare?

10. ¿Eju ri riya que cuatsabiji aniya?

Yusu ra ecuana bahuityacara aya riya que cuatsabiji eque. Tuhua tuque ecuana isaraya eje bucha apue tu José acuare que, eje bucha narue tura acuare que.

Bahue jutaqui eje que Yusu queja ecatyati que tu juchama ama aniya. Majuma jari tu tuque ecuanaja aniya jaridya beru que inime cajuchaticara juya quedya jutidya, inime iyacua que tu Yusu jaque cajuchaticarama juya que jadya. Jee que beta ecuita ja inime aniya que tatse catiya jida que jidama tsehue.

Jutaquijudya ecuana cajuchati bahue eje bucha ju cuana. Yusu ra ecuana shanaya ama. Yusu ra ecuana iyuhueda bajacaya ama. Tsahuajacaya ama tura ecuana.

Jacob, ehue ebari jari ra tu ijahue acuare tuja etata que, tua tsehuequi que jadya. Pushapusha tu acuare. Chiricuare tu Esaú tuja euji que ja ejuu que datse. Yusu ra tu tuque penecuare.

Yusu ja tu bijidama jucha, yatse jidama juya que, jidama aya que. Tura yatse iyuhueda baya jaridya. Jidama neara ama, yatsera iyuhueda baya cuana que. Jadi que ecuanaja bijidama nebara ama cajuchati ishu. Yatse cajuchatitsu, tuque ecuana Yusu jidama aya. Cajuchatiya que juatsu tuque ecuanaja Yusu cuejataqui ecuanara jidama ahua que. Bacataqui tuque ecuanaja tuja ecuanaja jidama que tilla ishu.

Yusu tu tuja quisarati ju jadya juya:
"Tuque pa tu tuyu. Tura pa tuque ecuanaja
jucha tillaya, ecuana tua queja cuaya que
juatsu."

Tume baedya jee que cuatsabiji isara-
tsu ecuana bahue juya. Peya ra ecuana
jidama ahua ju tu adebanucataqui ama. Nime
aputataqui ecuana jida, arepa ataqui ama
juya ama bucha.



Esaú Jacob tsehue catsurutitsu, Jacob
tuja ebaba que ja yahua juque diruya que,
Esaú ra tu adebacuare ama Jacob ra jidama
tuja ishü acuare que.

José eje bucha anie jucuaré que bahue
juatsu, cabahuityatitaqui ecuana eje bucha
nime apuatae jutaqui que peya ra yatse
jidama ahua ju. Tuja euji cuana que ra tu
ujeu bacuare. Nerecada tuna acuare.



José Egiptu ju judirumetse juatsu tu nercada jucuaré. Baecua tu jucuaré eje bucha juya que. Adebacuare ama tura tuja etata que queja cuanucaya que. Egiptu cuana ja yana tu bacacuare ama. Anicuare ijahueijahue meretae. Tura tu muibacuare tunara cuatsashaya ju, tuja peya ecuatsashau que datse. Tume baedya tu mere jucuaré beta mara apuda etaré ju. Apuda etaré ju aniya que jidama anicuare.

Jadya jidama nercada anicuare ama bucha tu euji cuana que eje bucha ama acuare. Nime aputacuare tuque tunara tuque jidama acuare que. Caadebaticuare tuque pusha amadya tuque Yusu ra cuadishahua que Egipto ju dutya ecuita cuana chacha ishu. José ni cuaquena ama jucuaré Egipto ju, tuque, tuja etata que, dutya tuja ata cuana majuquena jucuaré Canaán ju.

Jadidya arepa ecuana peya ra jidama aya ama bucha, nerecada amereya ama bucha, ecuanaja tu tume baedya anucataqui ama. Nime aputataqui ecuana tura jidama ahua que. Jida neara.

1. ¿Eje bucha pushapushadya amena Yusu queja catyatitsu tu ecuita juchama amena aniya? _____
2. ¿Yusu ra ecuana shanaya japada ecuana cajuchatihua ju? _____
3. ¿Yusu ja tu bijida yatsera jidama aya ju? _____
4. ¿Cajuchati ishü ecuana bijida bataqui? _____
5. ¿Eje bucha ecuana jutaqui cajuchatitsu? _____
6. ¿Adeba bataqui ecuanaja, peya ra ecuana jidama ahua que? _____
7. ¿Eje bucha tu anicuare José, Egiptu ju judirumetse juatsu? _____
8. ¿Jidama tu José ra acuare tuja euji cuana que? _____
9. ¿Jida ecuana ataqui, peya ra ecuana jidama aya ju? _____

José ra tu ejenecuare tuja jida ishū tu juhua dūtya, arepa jidama tuna ahua ama bucha. Yusu ra ecuana Biblia ju cuejaya:

--Bahuedya ecuana Yusu iyuhueda baya cuana que, tuja tu tsahuaya dūtya jida ju, eje que Yusu ja biji eque aniya tuque muiqui que.



Eje bucha ju cuana ecuana jidama juatsu, yatse tacadya jutii yatse ju bahue: "¿Eje bucha juatsu dyadi?" jadya juhua. Adebataqui ecuana Yusu ra ecuana naruya que. Yusu ecuanaja cuejataqui:

--Ecue etata Yusu, bacaya ama era eje bucha juatsu cuana taa jadya juya que. Mia queja ique ecatyati. Bahue ique eje bucha ique juya que ama micue cuejama ju. Era tu bijida baya mira ecue jidama que cuare ishū jida ju. Tsahuacue ique, mira amerecara aya que bahue ishū. --jadya Yusu ecuanaja ataqui.

Mique, ecue iyuhueda que, ecue ata, Yusu ja ediji equa ama jari ni mi ajeya, catyatima jari ni mique micue inime, jutaquiju mi Yusu ja ebacua que ama. Tuja mi tyama jari tuja mique naru ishu, mitadya jutidya mique.

Iyacua riya que huecaca Cristu queja catyaticue. Tuque tu majucuaque mique emajuu que datse micue jucha tilla ishu. Tura tu tuja ami ijehuenecuare mique majuma ani ishu. Riya que huecaca cuejacue:

--Yusu bahue taa ique ecajuchati que micue ishu. Jidama eju. Tillacue ecue jucha. Cristu queja catyatiya, majuhua que curusu ju ique chachane ishu, ecue jucha tilla ishu. Mia queja ique catyatiya, dutya ecue ai aniya tsehue.

Yusu ra ecuana inatsacara aya. Ecuana ja jucha tuja tu tillacara aya. Tuja ebacua que ishu tura ecuana acara aya. Tura mi einatsau.

1. ¿Bahue ecuana dutya eje bucha ecuana juya que ecuanaja jida ishu? _____
2. ¿Yusu ra ecuana tajiyadya jutidya? _____
3. ¿Yusu adeba baecua cuana que Yusu ra naruana ahua? _____
4. ¿Ai queja ecuanaja inime catyatitaqui? _____
5. ¿Eje que tu majucuaque ecuanaja jucha tilla ishu? _____

Siendo ya viejos, Abraham y Sara tuvieron un hijo llamado Isaac, como Dios les había prometido.

Después de muchos años Sara murió. Abraham quería que su hijo Isaac se casara con una mujer de su propia tierra, porque las mujeres de Canaán no amaban al Dios verdadero.

Entonces el siervo de Abraham fue a su tierra natal de Mesopotamia y halló a Rebeca para ser la esposa de Isaac.

Isaac y Rebeca tuvieron dos hijos mellizos, los cuales llamaron Esaú y Jacob. Esaú nació primero.

-1-

Cuando eran hombres Esaú fue un cazador valiente. A él le gustaba vivir y trabajar en el campo. En cambio Jacob era varón quieto a quien más le gustaba quedarse en casa.

Isaac amó más a Esaú, pero Rebeca le amó más a Jacob.

Un día Jacob engañó a su hermano y Esaú quería matarlo. Entonces Jacob huyó a la casa de Betuel, su abuelo, en Mesopotamia.

Durante su viaje, cuando dormía una noche, Dios le apareció en sueños. Dijo a Jacob:

--Yo soy Jehová, el Dios de Abraham y de Isaac. La tierra en que estás te la daré a tí y a tus descendientes. Tus descendientes serán hartos. Te ayudaré y te daré fuerza. Estoy contigo. Te guardaré por dondequiera que vayas.

-2-

1. ¿Cómo se llamaba el hijo de Abraham y Sara?
2. ¿Cómo se llamaba la esposa de Isaac?
3. ¿Qué trabajo le gustaba a Esaú?
4. ¿A Cuál de sus dos hijos amó Isaac más?
5. ¿Por qué tenía que huír Jacob?
6. ¿Quién le apareció cuando estaba huyendo?
7. ¿Prometió Dios ayudar a Jacob?

Cuando Jacob llegó a la casa de su abuelo Betuel, vio a Lea y a Raquel, las dos hijas de su tío Labán, el hermano de su madre Rebeca.

Quería casarse con Raquel, pero su tío le engañó y le dio a Lea para ser su esposa. En ese tiempo tenían la costumbre de tener más de una esposa. Entonces por fin Jacob recibió a Raquel también como su esposa.

Lea tuvo seis hijos, los cuales se llamaban Rubén, Simeón, Leví, Juda, Isacar y Zabulón.

-3-

Raquel era estéril. Ella estaba muy triste y lloraba mucho. Como era la costumbre allá, si la mujer era estéril, el hombre podía tener hijos en la criada de su mujer. Así la esposa los criaba como sus propios hijos.

Entonces Jacob tuvo dos hijos, Dan y Naftalí, en la criada Bilha. Tuvo también dos hijos, Gad y Aser, en la criada Zilpa.

Los diez hijos de Jacob crecían y todavía Raquel no tenía ningún hijo propio. Oró mucho y por fin dio a luz a su hijo José.

1. ¿Con quién quería casarse Jacob?
2. ¿Cuántos hijos tenía Lea?
3. ¿Qué costumbre tenían allá si la esposa era estéril? ?
4. ¿Cómo se llamaba el hijo de Raquel?

-4-

Después de trabajar por Labán por muchos años, Jacob quería regresar a la tierra de su padre Isaac, porque pensaba que Esaú ya no estaría enojado.

Entonces salieron todos: Jacob, sus dos esposas, los once hijos, las criadas, los trabajadores, su ganado y sus ovejas. Ya era un hombre muy rico.

Al acercarse a la tierra donde había nacido, Jacob tenía miedo de encontrar a Esaú. Pero Esaú corrió a encontrarlo. Lo abrazó y lo besó.

-5-

Jacob llegó a Padan-aram y compró terrenos allá. Dios apareció a Jacob otra vez y le dijo:

--Véte a Bet-el. Quédate allí. Haz un altar, una mesa de piedras, en que puedes ofrecerme los sacrificios de animales.

Así lo hizo, y otra vez Dios apareció a Jacob, diciéndole:

--Te daré un nombre nuevo que es Israel. Tus descendientes serán hartos y habrán reyes y autoridades entre ellos. Te daré la tierra que prometí a Abraham y a Isaac. Será para tus descendientes también.

-6-

Todos ellos salieron de Bet-el. Entonces otra vez dio a luz Raquel. Nació su hijo Benjamín pero Raquel murió. Allá Israel, o sea Jacob, la enterró en Efrata que también se nombró Belén.

Después llegó Jacob a Isaac, su padre, quien vivía en la ciudad de Hebrón. Unos días después Isaac murió y sus hijos Esaú y Jacob lo enterraron. Entonces Jacob habitó en la tierra de Canaán.

Jacob amaba a José, el primer hijo de Raquel, más que a todos sus otros hijos. Los hermanos mayores de José sabían que era así y por eso aborrecían a José.

1. ¿Tenía miedo Jacob al encontrarse con su hermano Esaú?
2. ¿Cómo recibió Esaú a su hermano?
3. ¿Qué era el nombre nuevo de Jacob?
4. ¿Qué pasó a Raquel?
5. ¿Cómo se llamaba el otro hijo de Raquel?

-7-

Una noche José tuvo un sueño y lo contó a sus hermanos.

--Oigan ahora este sueño que he tenido. Estábamos todos atando tallos de trigo en el chaco. Mi tallo de trigo se levantó y los suyos estaban alrededor, inclinándose al mío.

Al oír lo que José decía, sus hermanos lo aborrecieron más todavía y le respondieron:

--¿Piensas tú que tendrás autoridad sobre nosotros?

-8-

Entonces José les contó otro sueño, diciendo:

--El sol y la luna y once estrellas se inclinaban a mí.

Entonces sus hermanos lo aborrecieron aun más. Ellos tenían envidia pero su padre pensaba mucho en lo que había dicho.

Un día sus hermanos fueron a cuidar las ovejas de su padre. Después de unos días Jacob mandó a José que fuera y averiguara cómo estaban ellos y las ovejas. José era joven de 17 años en ese tiempo.

-9-

Cuando sus hermanos lo vieron llegando de lejos, conspiraron contra él para matarlo. Dijeron:

--Aquí viene el soñador. Matémoslo y echémoslo en un pozo. Diremos a nuestro padre: "Alguna mala bestia lo devoró."

Cuando Rubén oyó esto, dijo:

--No lo matemos. Echenlo en este pozo seco.

Dijo así porque quería sacarlo después y hacerlo volver a su padre.

-10-

Cuando llegó José a sus hermanos, le quitaron su túnica especial de colores que su padre le había dado. Tomaron a José y lo echaron en el pozo seco.

Cuando se sentaron a comer, vieron un grupo de comerciantes ismaelitas llegando. Judá dijo a los otros:

--Vamos a vender a José.

Ellos estaban de acuerdo y así hicieron. Lo vendieron por veinte monedas de plata y los ismaelitas lo llevaron a Egipto.

-11

Sus hermanos mataron un chivo y tiñeron la túnica de José con la sangre. La trajeron a su padre y dijeron:

--Esto hemos hallado. Reconoce si es la túnica de tu hijo o no.

Jacob la reconoció y dijo:

--Es la de mi hijo. Alguna mala bestia lo devoró. José ha sido despedazado.

Estaba muy triste, pensando que su hijo amado había muerto.

-12-

1. ¿Les gustaba José a sus hermanos?
2. ¿Qué soñó José una noche?
3. ¿Querían sus hermanos que él tuviera autoridad sobre ellos mismos?
4. ¿Por qué mandó Jacob a José para buscar a sus hermanos?
5. ¿Qué querían hacerle?
6. ¿Quién quería devolverlo a su padre?
7. ¿Qué le hicieron a José?
8. ¿Cuánto les pagaron por José?
9. ¿A dónde lo llevaron?
10. ¿Dijeron la verdad los hermanos a su padre?

-13-



Los que compraron a José lo llevaron a Egipto. Lo vendieron a Potifar, el capitán de la guardia, una autoridad del país. Pero Dios estaba con José.

José trabajaba en la casa de Potifar. Todo lo que él hacía, hacía bien. A Potifar le gustaba el trabajo de José. Le hizo mayordomo en su casa. José tenía poder sobre todo en la casa de Potifar.

-14-

Aconteció después que la mujer de Potifar quería que José durmiera con ella. Pero él no quería. Le dijo:

--Mi patrón me ha dado todo poder sobre todo lo que tiene. No hay otro de más importancia que yo en esta casa. Ninguna cosa me ha prohibido sino a tí, porque tú eres su mujer. No quiero hacer este gran mal. No quiero pecar contra Dios.

Día tras día ella habló a José.

--Duerme conmigo.

El no le hizo caso. No le escuchó.

-15-

Un día cuando Potifar había salido, cuando no había nadie de los de la casa allí, José entró a trabajar. Entonces ella le agarró por su túnica, pero él dejó el manto en la mano de ella y huyó de la casa.

Ella estaba muy enojada contra José. Llamó a los otros criados y dijo:

--Miren. Este hombre que Potifar compró se hizo la burla de mí. Vino aquí para dormir conmigo, pero cuando grité, él corrió, dejando su manto.

Cuando su marido regresó, ella le contó lo mismo, mintiendo.

--Tu siervo, José, el hebreo, que trajiste, vino a mí para deshonrarme.

Potifar creyó lo que ella le dijo. Estaba furioso con José y lo puso en la cárcel.

-16-

Pero todavía Jehová estaba con José. El jefe de la cárcel puso a José como cuidador de todos los presos en la cárcel. José trabajaba bien en la cárcel, aunque sufrió mucha aflicción.

Aconteció que después el rey de Egipto se enojó con el jefe de los panaderos y también con el jefe de los coperos. Los coperos eran los que llevaban al rey lo que tomaba. Entonces el rey puso al panadero y al copero en la cárcel donde José estaba preso.

Estuvieron allá varios días. Ambos tuvieron un sueño, cada uno su propio sueño en una misma noche. José los vio tristes en la mañana.

-17-

Les preguntó:

--¿Por qué están tristes?

--Hemos soñado y no hay nadie quien pueda interpretarlo, diciéndonos lo que significan nuestros sueños. Queremos saber lo que pasará --le contestaron.

José les dijo:

--Dios sabe todo y él puede decirles lo que significan. Cuéntenmelos.

El copero le avisó lo que había soñado, y José le explicó:

--Así pasará. En tres días Faraón, el rey, te llamará otra vez a trabajar en su casa. Acuérdate de mí cuando llegues allá. Pide a Faraón por mí que me saque de esta cárcel

--José dijo al copero.

El panadero también le avisó con que había soñado, y José le dijo:

--En tres días Faraón te matará.

Al tercer día, que era el cumpleaños de Faraón, él hizo una fiesta y invitó a todos sus trabajadores. Llamó al copero de la cárcel a trabajar otra vez e hizo matar al panadero.

-18-

1. ¿Quién compró a José en Egipto?
2. ¿Cómo trabajaba José en la casa de Potifar?
3. ¿Quería la esposa de Potifar que José pecara contra Dios?
4. ¿Qué hizo ella un día cuando nadie estaba allá?
5. ¿Dijo ella la verdad a los siervos de su casa?
6. ¿Estaba contento su marido cuando le contó ella su mentira?
7. ¿Dónde puso Potifar a José?
8. ¿A quiénes puso el rey en la cárcel?
9. ¿Qué soñaron una noche el panadero y el copero?
10. ¿Quién les avisó lo que pasaría?
11. ¿Qué pasó el día del cumpleaños del rey?

-19-

Pero el copero, al trabajar otra vez por Faraón, no se acordó de José, sino que lo olvidó.

Pasaron dos años y José estaba todavía en la cárcel.

Entonces Faraón tuvo dos sueños. Un sueño era así.

El rey estaba parado junto al río. Del río subían siete vacas gordas, las cuales comían la paja. Tras de ellas subían del río otras siete vacas flacas. Se pararon cerca de las vacas gordas a la orilla del río. Las vacas flacas devoraban a las vacas gordas.

-20-

El otro sueño era así.

Siete espigas llenas crecían de una sola planta. Después de ellas salían otras siete espigas menudas. Las siete espigas menudas devoraban a las siete espigas gruesas y llenas.

Pasó que por la mañana Faraón estaba inquieto y agitado. Hizo venir a todos los magos y los sabios de Egipto. Les contó sus sueños. Pero nadie podía avisarle lo que significaban.

Entonces el jefe de los coperos habló.

-21-

--Esa vez cuando me puso en la cárcel, tuve un sueño. Un hombre allá me avisó lo que pasaría. El hombre se llama José --así el copero dijo a Faraón.

Faraón hizo llamar a José. Le sacaron de prisa de la cárcel. Se afeitó. Cambió su ropa y vino a Faraón. El rey le dijo a José:

--He soñado con dos sueños. No hay quien me diga lo que pasará. He oído de tí que puedes.

--Yo no tengo el poder ni la capacidad. Dios es él que sabe lo futuro --le contestó José.

-22-

Entonces Faraón le avisó lo que había soñado. Al oírlo, José le respondió:

--Los dos sueños tienen el mismo significado. Dios le ha avisado lo que va a hacer. Habrán siete años de gran abundancia en toda la tierra de Egipto. Por siete años habrá mucha comida. Las cosechas serán abundantes. Tras de estos años de abundancia vendrán siete años de hambre. No crecerá nada para comer.

'Así debe hacer, oh Faraón. Busque a un hombre de buen género, prudente y sabio. Déle autoridad sobre todo el país para que durante los siete años cuando habrán buenas cosechas que reserve una parte de la cosecha. Ya cuando vengan los siete años de hambre cuando no haya cosechas, tendrán en sus depósitos el trigo, para que no mueran de hambre.

-23-

Al Faraón le gustó el aviso de José y le dijo:

--Dios te ha hecho saber todo esto. No hay nadie con entendimiento como tú tienes. Tú serás la autoridad que mencionaste. Lo que dices será la ley del país.

Faraón se quitó su anillo de su mano y lo puso en la mano de José. Hizo vestir a José de ropa fina y le dio a Asenat para ser su mujer.

José tenía treinta años cuando fue presentado delante del rey de Egipto.

-24-

1. ¿Qué soñó Faraón?
2. ¿Podían avisarle los magos lo que pasaría?
3. ¿Por fin se acordó el copero de José?

4. ¿Podía José con la ayuda de Dios avisar a Faraón lo que pasaría?
5. ¿Cuántos años de abundancia habrían?
6. ¿Cuántos años de hambre habrían?
7. ¿Qué avisó José a Faraón que tuviera que hacer durante los años de buenas cosechas?
8. ¿A quién nombró Faraón como gobernador?

Pasó como José había dicho. En los siguientes siete años todo creció bien. Cosecharon montones de trigo.

José juntó la mayoría de las cosechas y la guardó en las ciudades. Durante esos años de abundancia nacieron sus dos hijos--Manasés y Efraín.

-25-

Después de que se cumplieron los siete años de abundancia, comenzaron los siete años de hambre. No era solamente en Egipto, sino en los otros países también. Pero en Egipto había comida.

Cuando los egipcios sintieron hambre, José abrió los graneros y les vendía el trigo. También venían los de otros países a comprar.

-26-



En Canaán Jacob y su familia también sentían mucha hambre. Sufrían. Jacob dijo a sus hijos:

--He oído que hay víveres en Egipto. Vayan allá y compren para que podamos vivir.

El no sabía que José estaba allá. Pensaba que había muerto veinte años atrás. Sus hermanos tampoco no sabían dónde estaba José.

Los diez hermanos fueron a Egipto a comprar trigo pero Jacob no envió a Benjamín, el hijo menor.

1. ¿Qué hizo José durante los años de abundancia?
2. ¿Había suficiente comida en todos los otros países cuando no había cosechas buenas en Egipto?
3. ¿Dónde había trigo?
4. ¿Sabía Jacob que José estaba en Egipto?
5. ¿Quiénes fueron a Egipto?

-27-

José era el que vendía el trigo. Cuando llegaron, sus hermanos se inclinaron delante de él. José, al verlos, los reconoció. Pero hizo como si no les conociera.

Habló con ellos por medio de un interprete, hablando el idioma de los egipcios y no el hebreo de los israelitas. Ellos no lo reconocieron. Lo habían vendido cuando era joven y ya tenía más de treinta años. Se vestía él con la ropa de los egipcios y les hablaba en el idioma de Egipto.

-28-

José habló ásperamente a sus hermanos.

--¿De dónde han venido? --les preguntó.

--De la tierra de Canaán para comprar alimentos --le contestaron.

Entonces se acordó José de los sueños que había tenido. Se acordó de los tallos de trigo de sus hermanos inclinándose delante del suyo. Les dijo:

--Espías son.

--No, señor nuestro. Venimos a comprar alimentos. Todos nosotros somos hijos de un hombre. Somos hombres justos. Nunca fuimos espías --le contestaron.

--No, para ver la pobreza de nuestro país han venido. Son espías --les dijo José.

--Somos doce hermanos, hijos de un hombre de Canaán. El menor está hoy con nuestro padre y el otro no parece --le dijeron.

-29-

--Averiguaré --les dijo José. --No saldrán de aquí antes de que venga su hermano menor. Que uno de ustedes regrese y traiga aquí al otro. Los demás quedarán aquí presos --les dijo.

Los puso a todos en la cárcel por tres días. Al tercer día les dijo José:

--Hagan según lo que digo y vivirán. Uno de ustedes quedará aquí preso. Los otros regresarán y llevarán el alimento a los de su casa. Pero traigan a su hermano menor cuando vuelvan --dijo.

José no quería que su padre sufriera pero quería ver otra vez a su hermano Benjamín, su único hermano de la misma madre Raquel.

-30-

Ellos hablaron entre si en el idioma de los hebreos y no sabían que José les entendía. José se apartó de ellos y lloró. Volvió a ellos y tomó a Simeón y lo puso en la cárcel.

Después José mandó que sus siervos llenaran sus sacos de trigo y devolvieran el dinero de cada uno de ellos, poniéndolo en su saco. También les dio comida para el viaje.

Regresaron a Jacob y le contaron todo lo que les había pasado.

-31-



Al oír que su hijo Simeón había quedado y que el patrón quería que Benjamín fuera a Egipto, les dijo Jacob:

--José no parece. Simeón no está. Y a Benjamín quieren ustedes quitarme también. Benjamín no irá con Uds.

Cuando acabaron de comer el trigo que habían traído de Egipto su padre quería que sus hijos volvieran a comprar más.

-32-

Judá le dijo:

--Papá, el patrón nos dijo que tendríamos que llevar a nuestro hermano para comprobar que no somos espías. Si lo envías, iremos. Si no, no.

--¿Por qué me hicieron tanto mal? ¿Por qué le avisaron que tenían otro hermano? --les preguntó Jacob.

--El nos preguntó acerca de nuestra familia, diciendo: "¿Vive aún su padre? ¿Tienen otro hermano?" No sabíamos que nos diría: "Hagan venir a su hermano", --le dijeron.

Entonces por fin Jacob los mandó, enviando a Benjamín con ellos, porque todos tenían mucha hambre. Así que fueron los diez hermanos a Egipto y presentaron delante de José.

-33-

1. ¿Qué dijeron sus hermanos cuando José les acusó de ser espías?
2. ¿Quién quería José que viniera a Egipto?
3. ¿Entendía José el idioma de sus hermanos?
4. ¿Estaba contento Jacob al oír que tenía que mandar a Benjamín a Egipto?
5. ¿Por fin mandó Jacob a Benjamín con sus hermanos?

Cuando José vio a Benjamín, dijo a su mayordomo:

--Lleva a casa a estos hombres. Mata una vaca y prepárala. Ellos comerán conmigo al mediodía.

Los hermanos tuvieron miedo cuando el siervo los llevó a la casa bonita de José. El sacó a Simeón de la cárcel y lo llevó a la misma casa. Les dio agua y dio comida a sus burros.

-34-

Al mediodía entró José y les preguntó:

--¿Su padre vive todavía? ¿Es este su hermano menor?

--Sí, nuestro padre vive. Este es Benjamín, nuestro hermano menor --le contestaron.

Otra vez José salió y lloró. Después entró y sirvieron la comida. Mandó al mayordomo de su casa, diciéndole:

--Llena sus sacos con toda lo que puedan llevar. Pon el dinero que me pagaron encima del trigo en sus sacos. Pon mi copa, la de plata, en el saco del menor con el dinero que me pagó.

El mayordomo hizo lo que José le mandó.

-35-

La mañana siguiente les despidió. Cuando habían salido, pero todavía no se habían alejado, José mandó al mayordomo:

--Sigue a esos hombres. Cuando los alcances, díles: "¿Por qué me han hecho mal? ¿Por qué han robado mi copa de plata?"

Así lo hizo. Cuando los alcanzó, les dio este mensaje.

-36-

Ellos le respondieron:

--¿Por qué dice él así? Nunca hemos hecho eso. Que muera el que ha robado la copa del patrón --dijeron los hermanos, porque no sabían que José había puesto la copa en el saco de Benjamín.

El mayordomo buscó en los sacos de los once hermanos, comenzando con el mayor. Al fin halló la copa en el saco de Benjamín. Con mucho miedo regresaron a la ciudad.

Al llegar a la casa de José, entraron y se postraron delante de él. José les preguntó:

--¿Qué han hecho?

-37-



--¿Qué podemos decirle, señor? Dios ha descubierto nuestra maldad. Aquí estamos. Somos sus siervos --dijo Judá.

--No, él en cuyo saco fue hallado la copa será mi siervo. Los otros regresarán a su padre --respondió José.

--O señor, te ruego que me permitas hablar. Cuando Ud. nos preguntó de la familia, nosotros le avisamos que teníamos un hermano más, el menor. Cuando regresamos a casa, avisamos a nuestro padre todo lo que Ud. nos dijo. El no quería dejar ir al menor porque piensa que un hijo de él ya está muerto. Si el joven no regresa con nosotros, nuestro padre morirá de tristeza.

'Yo salí por fiador del joven con mi padre. Le dije antes de salir de casa: "Si no te lo vuelvo a traer, entonces yo seré culpable. Te ruego que yo me quede aquí como tu siervo en lugar de mi hermano y que él regrese a casa con sus hermanos --le dijo Judá.

Entonces José no podía contenerse más delante de todos los que estaban allí. Hizo salir a todos los egipcios. No quedó nadie de sus siervos con él cuando José se dio a conocer a sus hermanos.

-38-

Les dijo:

--Yo soy José. ¿Vive aún mi padre?

Los hombres no pudieron responderle, porque estaban turbados.

Otra vez él les dijo:

--Yo soy José, su hermano, el que vendieron hace tantos años. Ahora, pues, no estén tristes. No se hagan pesar de haberme vendido, porque Dios me envió delante de Uds. a esta tierra para que no muriéramos de hambre, sino para que preservara la vida de mucha gente.

-39-

'Así que en verdad Uds. no me enviaron aquí, pero Dios es el que me envió. Dios me hizo gobernador de Egipto. Vayan de prisa a mi padre.

'Diganle: "Así dice tu hijo José: 'Dios me ha hecho el patrón de todos los egipcios. Ven a mí. No te detengas. Vivirás en la parte de Egipto llamada Gosén. Estarás cerca de mí, tú y tus hijos y los hijos de ellos, tu ganado y todo lo que tienes. Te alimentaré, porque habrá todavía otros cinco años de hambre.'" Vayan de prisa y traigan a mi padre acá --les dijo José.

-40-

Abrazó a Benjamín y lloró lágrimas de gozo. Besó a sus hermanos.

Cuando Faraón, el rey, supo que ellos eran sus hermanos de José, también les mandó traer a su padre y todos a vivir en Egipto. Les dio carretones para traer a los niños, a las mujeres, y a su padre que ya era anciano.

José les dio víveres para el viaje, ropa bonita, plata y mucho trigo.

1. ¿Delante de quién se presentaron los hermanos?
2. ¿Qué puso el mayordomo en el saco de Benjamín?
3. ¿Sabían sus hermanos que la copa de plata estaba en el saco de Benjamín?
4. ¿Quién éra el fiador del joven Benjamín?
5. ¿Por fin José se dio a conocer a sus hermanos?
6. ¿En verdad quién envió a José a Egipto? ¿Para qué?
7. ¿Quería José que su padre viniera a vivir en Egipto?

-41-

Salieron de Egipto y después del viaje largo llegaron a la tierra de Canaán a Jacob su padre. Le avisaron las noticias.

Al oír que José vivía todavía, no lo creía. Pero cuando le contaron todas las palabras de José y cuando vio los carretones que José enviaba para llevarlo, lo creyó.

--José mi hijo vive. Iré y lo veré antes que yo muera --dijo Israel.

Salió él con todo lo que tenía. Paró en Beersebá y ofreció un sacrificio a Dios de algunos animales. Dios le dijo:

--Yo soy Dios, el Dios de tu padre Isaac. No temas ir a Egipto, porque allí yo te daré muchos descendientes. Yo iré contigo a Egipto. Yo también te haré volver. José, tu hijo estará contigo cuando mueras --dijo Dios.

-42-



Así Israel y todos sus hijos y las familias de ellos viajaron a Egipto. Llegaron a Gosén. Allá José vino a su padre. Lo abrazó y lo besó. Lloró harto tiempo de gozo.

Israel y sus hijos vivían en Gosén. Setenta personas salieron de Canaán. Pero año tras año aumentaron mucho.

Cuando Israel murió sus doce hijos y mucha otra gente regresaron y lo enterraron en la cueva en la tierra de Canaán donde estaba sepultados Abraham, Sara, Isaac, Rebeca, y Lea. Al enterrarlo, regresaron todos a Egipto.

-43-

Después de la muerte de Israel, los hermanos de José tenían miedo que por fin José se vengaría. Le dijeron:

--Te rogamos que perdones la maldad que hicimos contra tí.

Les respondió José, llorando:

--No teman. Uds. pensaron mal contra mí, pero Dios lo cambió en bien, para mantener la vida de mucha gente. Ahora no tengan miedo. Yo les sustentaré. Les alimentaré. Les ayudaré --así les dijo José, consolándolos.

Así José vivió ciento y diez años. Cuando sintió que no faltaba mucho para morir, dijo a sus hermanos:

--Yo voy a morir. Pero Dios continuará ayudándoles. Les hará salir de esta tierra para regresar a la tierra que prometió dar a Abraham, a Isaac, y a nuestro padre Jacob. Cuando salgan, lleven de aquí mis huesos para enterrarlos allá.

Así murió José cuando tenía ciento y diez años.

Esta historia de José se encuentra en el mensaje de Dios para nosotros que llamamos La Biblia, en el libro de Génesis, capítulos 23 hasta 50.

-44-

1. ¿Lo creyó Jacob cuando sus hijos le avisaron que José estaba vivo?
2. ¿Quería ir Jacob a ver a su hijo?
3. ¿Quién habló a Jacob cuando se paró en Beerseba?
4. ¿Quiénes fueron a Egipto?
5. ¿Dónde vivían?
6. ¿Dónde enterraron sus hijos a Jacob cuando él murió?
7. ¿Tenían miedo los hermanos de José después de la muerte de Jacob?
8. ¿Los consoló José?
9. ¿Cuántos años tenía José cuando murió?
10. ¿Dónde se encuentra esta historia?

-45-

Dios quiere enseñarnos algunas cosas por medio de esta historia. En ella leemos como Dios protegió y cuidó a José.

Sabemos que el que se ha entregado a Dios no vivirá sin pecar. Toda la vida tenemos la naturaleza vieja que quiere pecar y también la parte nueva que es de Cristo que no quiere pecar. Estos dos géneros pelean, el uno contra el otro.

Entonces pecamos a veces. Pero cuando pecamos, Dios no nos abandona. Dios no deja de amarnos, de ayudarnos.

Jacob, cuando era joven, engañó a su padre y a su hermano. Les mintió. Robó de Esaú lo que pertenecía a él. Pero Dios le protegió.

A Dios no le gusta el pecado, lo malo que hacemos, pero todavía nos ama. No queremos hacer sufrir a uno que amamos. Así que

no debemos desear pecar. Al darnos cuenta que hemos pecado, debemos confesar a Dios lo malo que hemos hecho. Debemos perderle que borre nuestra maldad.

-46-

Dice Dios en su Palabra que El es justo y nos limpiará del pecado si lo confesamos a él.

También al leer esta historia, aprendemos que no debemos acordarnos de la maldad que otros nos hacen. Debemos olvidarla completamente, aunque es muy difícil hacerlo.

Cuando Esaú se encontró con Jacob, cuando Jacob regresaba de la tierra de su abuelo, Esaú no se acordó de la maldad que Jacob le había hecho.

Pero cuando sabemos como vivía José, aprendemos más como debemos olvidarnos de la maldad que otros nos hacen. Sus hermanos lo aborrecieron mucho. Lo hicieron sufrir tanto.

-47-

Cuando recién llegó José a Egipto sufrió mucho. No sabía qué le pasaría. No sabía si vendría otra vez a su padre. No entendía el idioma de los egipcios. Cuando vivía en la casa de su padre, José vivía como el hijo predilecto. Su padre le dio todo. Siempre recibió lo mejor de todo. Pero en Egipto durante los primeros años vivía como esclavo. Tenía que obedecer los mandatos en vez de dar mandatos a otros. También sufrió en la cárcel más que dos años. Al vivir en la cárcel, no vivía cómodamente.

Pero aunque había sufrido mucho, no hizo mal a sus hermanos. Borró de sus pensamientos la maldad que ellos le hicieron. Se dio cuenta que en verdad Dios le había enviado a Egipto para que muchas personas vivieran. Si José no hubiera ido a Egipto, él, su padre, y todos sus parientes habrían muerto en Canaán.

-48-

Así aunque otros nos hacen mal, aunque nos hacen sufrir, no debemos hacerles lo mismo. Debemos olvidarnos de su maldad. Debemos hacerles bien.

1. ¿Es verdad que después de entregarse a Dios el hombre nunca peca?
2. ¿Dios nos abandona cuando pecamos?
3. ¿A Dios le gusta lo malo que hacemos?
4. ¿Debemos desear pecar?
5. ¿Qué debemos hacer cuando pecamos?
6. ¿Debemos acordarnos de la maldad que otros nos hacen?
7. ¿Cómo sufrió José en Egipto durante los primeros años?
8. ¿Hizo mal José a sus hermanos?
9. ¿Debemos hacerles bien cuando otros nos hacen mal?

-49-

José sabía que todo había ocurrido para su bien, aunque no parecía así. Dios nos dice en la Biblia: "Sabemos que a los que ama a Dios, todo les ayuda a bien, a los que viven según la voluntad de Dios."

A veces cuando algo mal nos pasa, nos preguntamos: "¿Por qué me pasa así?" Pero debemos saber que Dios siempre nos cuida. Podemos decir a Dios:

--O mi padre Dios, no sé por qué me pasa así. No entiendo por qué me pasa esto. Pero me he entregado a Tí. Confío en Ti. Sé que nada me pasa sino que Tú lo permites. Aunque no entiendo lo que me pasa, quiero que tú cambies este mal en bien. Ayúdame a aprender lo que Tú quieres enseñarme.

-50-

Pero si todavía, mi amigo, no andas por el camino de Dios, si no has entregado tu ser a El, si no confias en El, entonces no eres hijo de Dios. El no ha prometido cuidarte si no eres de El.

Hoy día pon tu confianza en Cristo. El murió en tu lugar para limpiarte del pecado. El derramó su sangre para que tú puedas vivir para siempre. Hoy día díle:

--O Dios, sé que he pecado contra tí. He hecho mal. Borra mis pecados. Confio en Cristo, quien murió en la cruz para salvarme, para limpiarme del pecado. A Ti entrego mi ser y todo lo que tengo.

Dios quiere recibirnos. Quiere limpiarnos del pecado. Quiere hacernos hijos suyos. El te recibirá.

1. ¿Sabemos que todo lo que nos pasa es para nuestro bien?
2. ¿Siempre nos cuida Dios?
3. ¿Ha prometido Dios cuidar a los que no confían en El?
4. ¿En quién debemos confiar?
5. ¿Quién murió para limpiarnos de todo pecado?

Agradecemos:

a

David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E.U.A.

Quienes nos han provisto con
los dibujos
que aparecen en su folleto dominical,
"SUNDAY PIX"